Informativo KONAN

5 Português

広報こなんポルトガル語2014年5月

CONTEÚDO

- Já concluiu a aplicação da Vacina Anti-Rábica?
- Impostos
- Devido ao Aumento do Imposto Sobre o Consumo
- Devido ao Aumento do Imposto Sobre o Consumo
- Ajuda do Leite
- Banco de troca
- Consultas
- Mudança do Diretor do Ishibe Iryou Center
- Informações do centro de saúde
- Vacinação
- Participantes para o 「Concurso boa dentição dos pais e filhos」
- Exame Médico para Adultos e Específico
- Exame de Câncer
- Notificação da Divisão de Seguro e Aposentadoria
- 31 de Maio ¨Campanha internacional contra o cigarro¨
- Não é possível financiar o carro com a conta do celular em atraso!!
- Informações do centro de reciclagem
- Índice de criminalidade estão aumentando

【Emissão e Tradução】

Prefeitura de Konan – prédio leste

Divisão de relações públicas e informações

(Hisho kouhouka)

Repartição de Fomento ao Desenvolvimento Regiona

(Atarashi Koukyou Suishinka)

HOMEPAGE

http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/

Endereço

Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-choume 1-banchi TEL. 0748-72-1290 FAX. 0748-72-3390

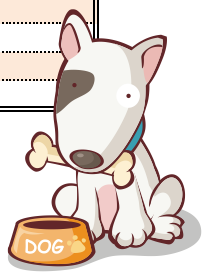
Prefeitura de Konan-shi

Já concluiu a aplicação da Vacina Anti-Rábica?

Prefeitura (em Kousei)
Divisão de Ambiente Social
(Seikatsu Kankyouka)
TEL .: 71-2326

Estamos realizando patrulha de vacinação anti-rábica em cada bairro.
Detalhes sobre o horário, data no Informativo Konan do mês de Abril.
Abaixo os horários a data e o local da vacinação no mês de Maio.

Data	Horário	Local
19 de Maio (Seg)	9:30 ~ 9:50	Centro de Saúde
	10:00 ~ 10:20	Iwane Machizukuri Center
	10:30 ~ 11:15	Sun Hills Kosei
	11:25 ~11: 50	Shimoda Machizukuri Center
	13:00 ~ 13:35	Mikumo Machizukuri Center
	13:45 ~ 14:00	Myokanji Tamokuteki Shukaijyo
20 de Maio (Ter)	9:30 ~ 9:45	Centro de Saúde de Ishibe
	9:55 ~ 10:10	Ishibe Community Center
	10:20 ~ 10:40	Ishibe Minami Machizukuri Center
	10:50 ~11: 00	Higashidera Kouminkan (higashidera Tomokuteki Shukaijyo Shisetsu)
	11:10 ~ 11:20	Nishidera Kouminkan (Nishidera Tamokuteki Shukaijyo Shisetsu)
	11:30 ~ 11:50	Houraizaka Shukaijyo
	13:00 ~ 13:15	Shouraikaikan
21 de Maio (Qua)	9:30 ~ 10:05	Koujibukuro Machizukuri Center
	10:20 ~ 10:55	Kitayamadai Jichikaikan
	11:05 ~ 11:35	Bodaiji Machizukuri Center
	11:45 ~ 12:05	Midorino Mura Jichikaikan
	13:10 ~ 13:45	Iwatani Land Jichikaikan



Impostos deste mês

Prefeitura (Em Kousei)
Departamento de Cobrança Tributária
(Shunouka)
TEL .: 71-2320

Imposto de Maio

- Imposto sobre propriedades (1ª parcela)
- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (2 ª parcela)
- Imposto sobre automovéis de pequena cilindrada (parcela única)
- Taxa do Seguro de Tratamento aos Idosos
- Mensalidade da Creche
- Taxa de Fornecimento de Água
- Aluguel do apartamento municipal (Juutaku shiyouryou)

Consulta sobre o pagamento de Imposto

Dia 17 de Maio, SAB das 08:30 hs ~ 12:00 hs na Prefeitura em Kousei
※ Todas às **terças**, a prefeitura está aberta até às 19:00 hs somente para Consultas de formas de pagamento de impostos.

Pague até o

Débito Automático

Para facilitar o pagamento dos impostos, recomendamos o débito automático da conta bancária (Kouza Furikae).
Faca o processo na instituicão financeira em que possui uma conta levando consigo os seguintes itens;

- Carimbo
- Caderneta bancária da conta bancária

Devido ao Aumento do Imposto Sobre o Consumo

Prefeitura (Em Kousei)
Divisão de Bem-Estar Social e Assistência à Criação de Filhos
(Shakai Fukushika e Kosodate Shienka)
TEL .: 71-2359/71-2328

Relacionado ao Rinji Shakai Kyufukin (Auxílio Social Financeiro Provisório) e
Kosodate Rinji Tokurei Kyufukin (Benefício Especial Temporária para Famílias com Filhos)

Devido o aumento do imposto sobre o consumo ocorrido em Abril para 8%, o governo irá pagar um benefício interino para família com baixa renda e para família com filhos.

Rinji Shakai Kyufukin (Medida de Benefício Simples)

Cidadão isento do imposto municipal no ano fiscal Heisei 26 e não se enquadram nos itens a seguir.

・Cidadão dependente de algum familiar que paga impostos.
・Cidadão que recebe o Auxílio de Subsistência (seikatsu hogo) etc.

○ Valor do benefício

¥10,000 円 por pessoa elegível ao benefício. Porém, caso esteja recebendo os benefícios tais como, Pensão Básica por Idade・Pensão Básica por Invalidez・Pensão por Morte Previdenciária ou a Ajuda da mãe/pai solteira(o)・Ajuda Especial por Invalidez receberá o valor mencionado mais ¥5,000 円.

Kosodate Rinji Tokurei Kyufukin (Benefício Especial Temporária para Família com Filhos)

Foi beneficiário da Ajuda do Leite (inclusive benefício especial) no mês de Janeiro de 2014 e que a renda do ano fiscal Heisei 26 (referente ao ano Heisei 25) alcançou o limite de renda da Ajuda do Leite e ainda não se enquadra nos itens abaixo.

・Cidadão que se enquadra ao Rinji Shakai Kyufukin (Medida de Benefício Simples)
・Cidadão que está recebendo o Auxílio de Subsistência (seikatsu hogo) etc.

○Valor do benefício

¥10,000 円 para criança elegível.

■Trâmites para solicitação

Todos os cidadãos que estão registrados na cidade na data de 1º de Janeiro de 2014. Para os cidadão que estão com o registro de residência em Konan, estaremos enviando as documentações e o folheto informativo.

■Período

Após a determinação do imposto municipal do ano fiscal Heisei 26 (referente ao ano Heisei 25)

※Os cidadãos que irão efetuar os trâmites fora da cidade de Konan, por favor, entre em contato diretamente com a prefeitura desta cidade.

※Logo que os detalhes forem determinados estaremos comunicando através do informativo Konan ou pela homepage.

Ajuda do Leite

Prefeitura (Em Kousei)
Divisão de Bem-Estar Social e Assistência à Criação de Filhos
(Kosodate Shienka)
TEL .: 71-2328

Doação da Ajuda do Leite

Os cidadãos que desejam fazer a doação para ajudar as crianças que são responsáveis pela próxima geração crescerem saudáveis precisará comprar um selo e entregá-lo no departamento responsável até dia 20 de maio.

Maiores informações na Seção de Assistência à Criação de Filhos

Banco de troca

("Koukan Ginkou")

Prefeitura (Em Kousei)
Divisão de Ambiente Social
(Seikatsu Kankyouka)
TEL .: 71-2358

Pedimos às pessoas que usufruem do Banco de troca que estejam cientes que informaremos o seu nome e telefone aos interessados. E a troca deverá ser efetuada diretamente entre os interessados.

Ofereço

- Armário estilo japonês
- Escrivaninha

Procuro

- Triciclo elétrico (3 a 5 anos)
- Carrinho elétrico (3 a 5 anos)
- Camisa masculina do Colégio Kousei (modelo antigo) (170cm)
- Bolsa especificada do Colégio Kousei (modelo antigo)
- Uniforme da educação física do Hiei Chu (M)
- Uniforme Feminino do Hiei Chu (155cm)
- Bicicleta feminino (20 inch a 22 inch)

Consultas diversas

Os locais de consultas apresentadas a seguir disponibilizam intérpretes de português e espanhol Atendendo às diversas consultas subdividindo-as e encaminhando aos especialistas correspondentes na medida do possível.

Associação internacional de Konan-shi - KIA – Konan-shi Kokusaikyoukai
☎ 0748-71-4332

〒520-3234
Shiga-ken Konan-shi Chuou 1 - 1 1F

Shiga-ken kyuushokusha sougou shien center
☎ 077-521-5421

〒520-3214
Shiga-ken Otsu-shi Umebayashi 1 - 3 - 10
Shiga Bldg 5F

Consultas Gerais

- Atendimento: Segunda à Sexta-feira (exceto feriados)
- Horário: das 8: 30hs ～ 17:15hs

Associação Internacional de Shiga - SIA - Shiga-ken Kokusaikyoukai
☎ 077-523-5646

〒520-0801
Shiga-ken Otsu-shi Nionohama 1- 1 -20
Piazza Ohmi 2F

HELLO WORK - Koka
☎ 0748-62-0651

〒528-0031
Shiga-ken Koka-shi Minakuchi-cho
Honmachi 3-1-16

Mudança do Diretor do Ishibe Iryou Center

Centro Médico de Ishibe
(Ishibe Iryou Center)
TEL .: 77-4100

O próximo diretor, o Doutor Kaname Fujii possui experiência de 14 anos no Ishibe Iryou Center. No ano passado, durante 1 ano, trabalhou em Gamou Iryou Center. O diretor agradece antecipadamente, e promete antender todos os moradores locais com grande carinho e eficiência.

Informações do centro de saúde

Centro de Saúde
(Hoken center)
TEL .: 72-4008

Livreto de Saúde Materno Infantil

Emissão: 8:30hs ～16:30hs
Local: Centro de saúde
Levar: Carimbo (Inkan), Notificação de gravidez (Ninshin todokedesho)
※Caso não possua a notificação de gravidez, confirme primeiramente a data de previsão do parto com o médico responsável.

NYUUYOUJI KENSHIN (Exame Infantil)

Exame de:	Crianças nascidas em:	Data do exame
4 meses	Janeiro/2014	27 de maio (3ª)
10 meses	Julho/2013	28 de maio (4ª)
1ano e 6 meses	Outubro/2012	23 de maio (6ª)
2 anos e 6 meses	Outubro/2011	16 de maio (6ª)
3 anos e 6 meses	Outubro/2010	8 de maio (5ª)

Recepção: 13:00hs ～14:15hs (pode ser demorado)
Local: Centro de saúde
Levar: Livreto de saúde materno infantil
Questionário de exame
Toalha de banho (4 meses)
Escova de dentes (a partir dos 10 meses)

※ No exame de 3 anos e 6 meses realizamos o exame de urina e de visão.

Vacinação

Concluiu a vacinação preventiva Tríplice ?

Em breve a vacinação preventiva, a tríplice, irá acabar, assim desde de Novembro de 2012, iniciou-se a vacinação preventiva quádrupla (DPT＋Polio Inativada).

Entre os 3 meses a 7 anos e 6 meses incompletos é necessário aplicar no total de 4 doses da vacina preventiva tríplice. Crianças que ainda não aplicaram a vacina, por favor, aplique o mais rápido possível.

Entre em contato com o Centro de Saúde para obter mais informações a respeito do período de intervalo entre as vacinações e as instituições médicas.

※Para as crianças que estão aplicando a vacina quádrupla não é necessário a aplicação da tríplice.

Participantes para o「Concurso boa dentição dos pais e filhos」

Os participantes devem participar na preliminar no Centro de Saúde da cidade ao passar esta fase o participante irá para o Grande Torneio Estadual.
■Elegível Crianças de 3 anos e 6 meses que realizaram o exame infantil no Centro de Saúde entre Abril de 2013 a março de 2014 e os pais e a criança não devem possuir cárie (os pais com tratamento dentário concluído poderá participar)
■Método de Inscrição Telefonar ao Centro de Saúde até o dia 30 de Maio (sexta-feira)

Exame Médico para Adultos e Específico

Centro de Saúde
(Hoken Center)
TEL .: 72-4008

	Exame médico para adultos	Exame médico especifico (Pessoas inscritas no Seguro Nacional de Saúde de Konan-shi da data de 1 de Abril de 2014)
Objetivo	**19～39anos** (Nascidos em 1 de Abril de 1975～31 de Março de 1996)	**40～64anos** (Nascidos em 1 de Abril de 1950～31 de Março de 1975)
Conteúdo	Peso e altura, medida do abdômem, exame de urina, pressão arterial, questionário, exame de sangue, consulta(se desejar)	Peso e altura, medida do abdômem, exame de urina, pressão arterial, questionário, exame de sangue, consulta, exame de ECG. ※É possível realizar o ECG em exame coletivo ou em instituições médicas da cidade. ※A oftalmoscopia será realizado em caso de necessidade conforme as determinações.
Levar	Taxa(¥1000), aviso(se possuir), livreto de saúde(se possuir), amostra de urina・questionário (pessoas que vierem pegar o recipiente com antecedência).	Taxa(¥1300), Cartão do seguro nacional de saúde, cartão da consulta e questionário (previsão de envio em meados de Maio), livreto de saúde(se possuir), amostra de urina(pessoas que vierem pegar o recipiente com antecedência)
Local	Conforme o cronograma (exame coletivo)	① Exame coletivo (conforme o cronograma) ② Exame individual (conforme a lista abaixo ou nas instituições médicas do Estado) (16 de Junho a 31 de Outubro)

Detalhes

・Recepção　As senhas serão entregues no próprio local d Exame coletivo (conforme o cronograma) Exame individual (conforme a lista abaixo ou nas instituições médicas do Estado) (16 de Junho a 31 de Outubro)e atendimento. (08:30hs~10:30hs / 13:00hs~15:00hs)O atendimento será realizado por ordem numérica.

・O recipiente para o exame de urina e o questionário para o Exame Médico para Adultos poderá ser adquirido no dia do exame, porém o Centro de Saúde e o Centro de Saúde de Ishibe estará distribuindo a partir do dia 7 de Maio. Quem adquirir antecipadamente, favor trazê-los o dia do exame.

● Cronograma para o Exame Coletivo (a solicitação é desnecessária. Compareça diretamente ao local do exame)

Data	Local	Criança	Checagem da Saúde
19 de Maio (seg)	Centro de Saúde de Ishibe		○
20 de Maio (ter)			
21 de Maio (qua)	Bodaiji Machizukuri Center		
22 de Maio (qui)	Centro de Saúde		
23 de Maio (sex)	Centro de Saúde de Ishibe		
26 de Maio (seg)			
28 de Maio (qua)	Sun Hills Kousei		
29 de Maio (qui)		○	
30 de Maio (sex)	Centro de Saúde	○	
1 de Junho (dom)			○
4 de Junho (qua)	Centro de Saúde		○(somente a tarde)

■ Crianças

Receberemos até 15 crianças com idade entre 4 meses a pré-escolar. Faça o pedido com 1 semana de antecedência.

■ Checagem da Saúde

Ideal para obter boa postura para evitar quedas.

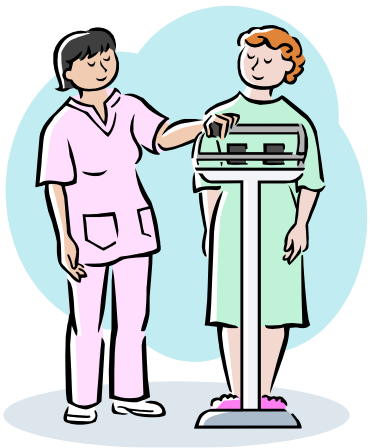
※4 de Junho　das 13:30 a 15:00

※Em Novembro será realizado. É possível fazer 1X/ano, mas na medida do possível realizá-lo na primavera.

※Entre em contato caso necessite de intérprete em Português ou Espanhol

● Instituições médicas para o Exame Médico Específico

Aramaki Naika Clinic	0748-60-1306
Ikuta Byouin	0748-74-8577
Ishibe Iryou Center	0748-77-4100
Iwane Shinryojyo	0748-72-0039
Ogawa Shinryojyo	0748-77-8082
Kikuta Iin	0748-72-3351
Kousei Rehabilitation Center	0748-72-2881
Kousei Ekimae Shinryojyo	0748-71-3222
Sano Iin	0748-77-8280
Nakamura Iin	0748-75-0025
Natsumi Shinryojyo	0748-72-0015
Fukano Naika Iin	0748-72-9595
Fujita Iin	0748-72-8777
Bodaiji Shinryojyo	0748-74-7721
Hoshiyama Naika Iin	0748-74-8618



Exame de Câncer

Qualquer pessoa pode desenvolver o câncer, somente no Japão, uma em cada duas pessoas desenvolvem esta doença. O índice de mortalidade é de uma em cada três pessoas. O câncer no período inicial não possui muitos sintomas.

Exame do Câncer Colorretal

Coletar no recipiente específico a amostra de fezes de 2 dias para examinar se há sangue oculto. A reserva será desnecessária. Por favor, compareça diretamente no local onde retirou o recipiente.

■**Elegíveis** Cidadãos acima de 40 anos (nascidos até 31 de Março de 1975)

■**Levar** Taxa de 500 円 (acima de 65 anos é gratuita)

Comunicaremos a data da coleta no dia que retirar o recipiente (Previsto para maio a junho)

● Data e Local para Retirada do Recipiente do Câncer Colorretal

Data (Maio)	Locais	
	9:00 as 11:30	13:30 as 16:00
2(sex)	Centro de Saúde	
7(qua)		
8(qui)	Centro de Saúde de Ishibe	
9(sex)		
12(seg)	Centro de Saúde	
13(ter)		
14(qua)	Bodaiji Machizukuri	Sun Hills Kousei
15(qui)	Centro de Saúde	
16(sex)		

● Instituições Médicas para o Exame do Câncer do Colo Uterino

Cidade	Instituição Médica	Telefone
Prefixo 0748		
Konan	Nomura Sanfujinka	72-6633
Kouka	Konan Byouin	86-3131
	Kouritsu Kouka Byouin	62-0234
	Hamada Clinic	65-3737
	Shin ai Ladys Clinic	63-3321
Prefixo 0775		
Ritto	Saiseikai Byouin	52-1221
	Chiba Ladys Clinic	51-5383
	Hanada Fujin Clinic	51-2175
	Watanabe Sanfujinka	51-1331

Exame de câncer de mama Mamografia e exame de toque.

Diretamente no Hospital. A data e horário do exame conforme está estabelecido em cada hospital.

■**Elegíveis** Mulheres que nasceram em anos ímpares acima de 40 anos

①Hospital para o exame

・Ikuta Byouin (em Konan) Tel.:0748-74-8577 ・Kouritsu Koka Byouin (em Koka) Tel.:0748-62-0234

・Saiseikai Shiga-Ken Byouin (em Ritto) Tel.:077-552-1221

■**Período** Até dia 14 de Março de 2015 (sábado)

※Na medida do possível efetue o exame até final de Setembro, espera-se um movimento intenso nas datas finais do período do exame, o que pode gerar filas e espera pelo atendimento acima da média.

■**Levar** O comunicado (hagaki), documento de identificação como o seguro de saúde etc., taxa de 1,500 円 (gratuito para acima de 65 anos)

②Exame coletivo (Realização ao mesmo tempo: Classe de autoexame) Realizado entre setembro～novembro. Maiores informações no Informativo do Centro de Saúde.

Atenção !!!

・Pessoas com nódulo, secreção anormal do mamilo ou pessoas que já passaram por tratamento de câncer de mama não devem esperar por este exame, devem ir diretamente ao Hospital

・As mulheres que utiliza marca-passo, possuem implante mamário, fizeram cirurgia plástica na mama ou hidrocefalia ou mulheres que estão amamentando ou gestantes não podem fazer este exame.

Exame de câncer do colo uterino

Biopsia da célula coletada do colo do útero

※Não é exame coletivo.

■**Elegíveis** Mulheres nascidas em anos ímpares acima de 20 anos de idade

Consulta Médica

■**Método** Diretamente no ginecologista localizado no estado

※A data e o horário difere conforme a instituição médica. Confirme com antecedência se há necessidade de reserva antes de ir ao ginecologista.

■**Período** Até dia 31 de Março de 2015 (terça-feira)

■**Levar** O comunicado (hagaki), documento de identificação como o seguro de saúde etc., taxa de 1,700 円 (gratuito para acima de 65 anos)

Exame do Câncer Gástrico (coletivo)

Raio-X do estômago ingerindo bário

■**Elegíveis** Cidadãos acima de 40 anos (nascidos até 31 de Março de 1975)

■**Método** Reservas no Centro de Saúde até dia 9 de Maio (sexta-feira) (excluindo sábado, domingo e feriados)

■**Horário da Recepção** : 9:00 ～10:30

※As senhas serão distribuidas a partir das 8:30 no local. O atendimento será por ordem numérica.

■**Levar** O comunicado (hagaki), livreto de Saúde (somente quem a possuir), taxa de 1,000 円 (gratuito para acima de 65 anos)

■**Atenção**

・Gestantes ou mulher com suspeita de gravidez, pessoas que sofreram algum tipo de incisão ou com estreitamento do canal digestivo ou suspeita, pessoas com histórico de hipersensibilidade ao bário (sintoma alérgico) não poderão fazer este exame. E pessoas que possuem disfagia (dificuldade em engolir) deverá consultar o médico.

Data	Local	Sexo
20 de Maio (ter)	Centro de Saúde de Ishibe	Mulher
21 de Maio (qua)	Bodaiji Machizukuri Center	H/M
22 de Maio (qui)	Centro de Saúde	Mulher
23 de Maio (sex)	Centro de Saúde de Ishibe	Homem
26 de Maio (seg)	Centro de Saúde de Ishibe	Mulher
28 de Maio (qua)	Sun Hills Kousei	Homem
29 de Maio (qui)	Sun Hills Kousei	Mulher
30 de Maio (sex)	Centro de Saúde	Homem
4 de Junho (qua	Centro de Saúde	Mulher

※ Estaremos realizando os exames conforme o cronograma ao lado, o qual as datas estão dividida por sexo, porém caso haja necessidade de realizar o exame na data não especificada para o seu sexo, a pessoa será atendida por último para não provoc transtorno no atendimento.

Notificação da Divisão de Seguro e Aposentadoria
Subsídio para o custo do exame Ninguen Doc

Prefeitura (Em Kousei)
Divisão de Seguro e Aposentadoria
(Hoken NenkinKa)
TEL .: 71-2324

A Divisão do Seguro e Aposentadoria da Cidade de Konan, recomenda o exame de saúde específico para todos os cidadãos elegíveis. Além disso, para o diagnóstico e tratamento precoce de doenças relacionado ao sedentarismo, etc., possuimos um subsídio para ajudar no custo do exame Ninguen Doc.

Com o exame médico geral (Ningen Dock), conheça o seu estado de saúde e tente levar uma vida saudável.

■**Elegíveis**

Ser associado do Seguro Nacional de Saúde, acima de 40 anos a 75 anos incompletos e que se enquadrem nos itens a seguir.

・Residente acima de 3 meses na cidade
・Não possuir dívidas de imposto municipal ou do Seguro Nacional de Saúde.
・Não ter se submetido ao exame médico específico realizado pela cidade.
・A concessão do auxílio não é aplicável para despesas secundárias do ninguen doc
・Após o exame ninguen doc, deverá apresentar o resultado a prefeitura e seguir a orientação de saúde sugerida pelo governo.

■**Despesas do beneficiário do auxílio**

Despesas não cobertas pelo seguro (ninguen doc que não atendam à itens do exame do médico especifico ou exames opcional estão excluídos)

■**Valor do auxílio**

Equivalente ao 1/2 da quantia substancial do gasto no exame, sendo limite de ¥ 20.000. O cidadão poderá utilizar o benefício apenas uma vez ao ano.

■**Instituições médicas**

Instituições médicas localizado dentro do estado

■**Como utilizar**

①Apresentar o「Planejamento do Ninguen Doc」até 28 de Novembro (sexta-feira)
②Fazer o Ninguen Doc até o final de dezembro
③Após o exame médico geral (ninguen dock), apresentar no balcão da Seção de Seguro e Aposentadoria o resultado do exame (cópia) e o recibo e preencher o questionário **『Formulária da Fatura do Exame Médico Geral』** até o dia 30 de Janeiro (sexta-feira).

31 de Maio ¨Campanha internacional contra o cigarro¨

Conheça os perigos do tabaco e pare de fumar com o apoio de todos

A fumaça do cigarro possui acima de 4000 substâncias tóxicase está comprovado que possui acima de 60 substância carcinogênica, aumentando o risco de doença cardiovasculares, câncer e doença respiratória.

Somente no Japão o tabaco provoca anualmente 120 a 130 mil mortes. O que corresponde a 10% da mortalidade total. Além disso, é conjecturado que cerca de 20% a 30% das mortes por câncer está relacionado ao fumo, assim é depreendido que ao parar de fumar será possível evitar muitos tipos de câncer.

Isso tudo não tem nada a ver com o não fumante? Na realidade, estima-se que 6,800 pessoas considerado tabagista passivo morrem devido ao infarto do miocárdio ou câncer de pulmão.

Para evitar o tabagismo passivo, a partir de 2010 o Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar está aumentando locais públicos que proíbe fumar, em Fevereiro de 2012 novamente houve chamado para aprofundar a prevenção do tabagismo passivo.

É importante medidas de anti-tabagismo na família. No fumo passivo, o risco da criança desenvolver a asma ou bronquite é maior, e em caso de bebês há risco de engolir acidentalmente. Além disso, o fato dos pais serem fumante aumenta o risco da criança iniciar o fumo na adolescência, é importante criar um ambiente saudável e proteger os filhos do cigarro (evitando em fumar em frente da criança, guardar o cigarro em local seguro, etc.).

O segredo para parar de fumar

A dificuldade em largar o vício está na dependência da nicotina. Os sintomas do corte da nicotina pode ser aliviado com o adesivo ou remédio de nicotina. Há possibilidade em utilizar o seguro para efetuar o tratamento ou adquirir o medicamento, para tal, consulte o departamento anti-tabagismo. O Centro de Saúde também possui apoio individual para parar o cigarro.

Não é possível financiar o carro com a conta do celular em atraso!!

Prefeitura (Em Kousei)
Repartição de Consultas Gerais do Cidadão
(Jyumin Sougo Soudan Shitsu)
TEL .: 71-2360

Por acaso você não está com algum boleto do celular em atraso? Com o avanço das funções dos celulares e o alto custo dos aparelhos, ultimamente vem aumentando consumidores que compram os aparelhos parcelados. Porém, no momento que o consumidor escolhe comprar o celular na forma de parcelamento está automaticamente firmando contrato crediário com a companhia telefônica. Neste caso, o valor do aparelho e o custo das ligações serão cobradas juntas. A companhia telefônica irá enviar um comunicado de bloqueamento da linha caso esteja com conta em atraso. Não haverá nenhum problema caso efetue o pagamento até o prazo estipulado no boleto, porém não efetuando o pagamento a companhia irá bloquear o aparelho e caso deixe-o sem pagar irão sustar o contrato de forma injuntiva. Ao ocorrer o cancelamento desta forma ficará difícil de fazer um novo contrato mesmo em companhia telefonica diferente.

No caso do contrato crediário, as suas informações ficarão registradas no Serviço Central de Proteção ao Crédito como devedor. Caso fique sem pagar por mais de três meses o seu nome ficará sujo por 5 anos contando a partir do momento que efetuou o pagamento da dívida. Esta informação é verificada pela outras financiadoras ou crediários dificultando o financiamento ou retirada de cartão de crédito.

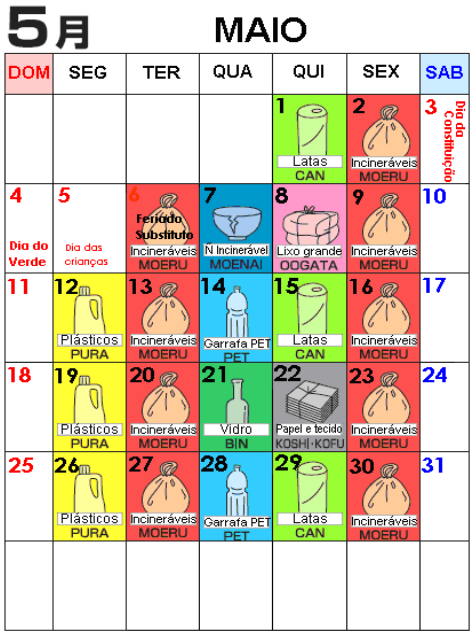
Existem planos com anúncios taxa 0 円, porém isso não significa que o valor total será 0 円 significa que haverá um desconto na taxa mínima de comunicação e sim, está firmando um contrato crediário. É importante tomar cuidado principalmente ao fazer o parcelamento de um celular em nome da criança. Na verdade, quem efetua o pagamento são os pais, porém caso os responsáveis não pagarem a conta o nome da criança ficará como devedor no Serviço Central de Proteção ao Crédito, o que poderá prejudicar o futuro dessa criança.

⑤ MAIO (Calendário do Lixo)

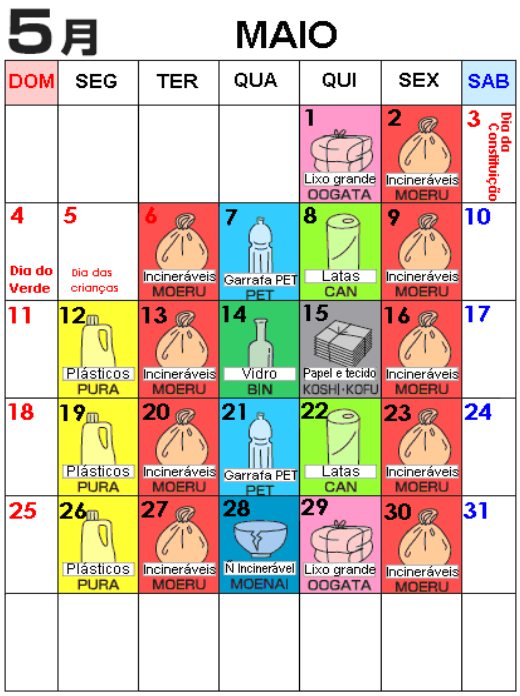
Centro de reciclagem
(Risaikuru Puraza)
TEL .: 75-3933

Ishibe higashi・Ishibe chūou・Ishibe nishi・Miya no mori・Houraizaka・Okade・Ishibe minami・Higashitera・Nishitera・Maruyama・Ishibe Kita・Ishibegaoka・Ishibeguchi・Ishibe midoridai

Shoufukuji ・Kitayamadai ・Bodaiji ・Midori no mura ・Mikamidai ・Iwatani rando ・Oumidai ・Haiweisaidotaun



Mikumo・Myoukanji・Yoshinaga・Natsumi・Hari・Rumon kousei・Chuuou・Hiramatsu・Koujibukuro



Asakuni・Iwane higashiguchi・Iwane higashi・Iwane nishi・Iwane hanazono・Danchi kita・Danchi naka・Danchi minami・Shimoda higashi ・Shimoda nishi・Shimoda minami・Shimoda kita・Nakayama・Midorigaoka・

Informações do centro de reciclagem

Centro de reciclagem
(Risaikuru Puraza)
TEL .: 75-3933

O Centro de reciclagem (Risaikuru Puraza) é uma instituição que faz o recolhimento do lixo não incinerável (Moenai gomi) e do lixo de grande porte (Sodai gomi).

O lixo de grande porte pode ser levado diretamente ao Centro de reciclagem das 9:00 ～ 16:00hs todos os dias (exceto sábado, domingo e feriados) .

Se não pode levar o lixo de grande porte ao Centro de reciclagem, telefone ou envie um FAX e reserve um dia para a coleta.

Kobetsu shushu no moushikomi = Reserva de coleta

Prazo de reserva		Dia da coleta
até a parte da manhã do dia	9 de Maio (Sex)	13 de Maio (Ter)
	16 de Maio (Sex)	20 de Maio (Ter)
	23 de Maio (Sex)	27 de Maio (Ter)
	30 de Maio (Sex)	3 de Junho (Ter)

Índice de criminalidade estão aumentando

Prefeitura (Em Kousei)
Divisão de Ambiente Social
(Seikatsu Kankyouka)
TEL .: 71-2358

Golpe Furikome Sagui

Os criminosos alteraram o M.O. (modus operandi). Consulte sempre a família antes de agir sozinho quando é questão de dinheiro.

Atentado ao pudor

Com a chegada do calor os crimes violentos ao pudor como estupros aumentam consideravelmente. Evite ruas com poucos transeuntes e não ande sozinha ao anoitecer. Não ande com fones de ouvidos ou falando no celular. Se alguém estiver te seguindo procure refugiar-se na casa mais próxima ou entre em alguma loja.

Cuidado com ladrões de bicicletas, carro e casas

Mesmo que seja por alguns minutos não deixe de trancar a porta da casa, carro, etc. Cada um precisa ter a consciência em se proteger não deixando objetos de valor dentro do carro, fazendo registro das bicicletas, etc.

Estamos efetuando movimentos de prevenção ao crime com objetivo de criar uma cidade sem crime, segura e tranquila, porém cada cidadão precisar conscientizar-se para não ser vítima de algum crime, juntos vamos nos esforçar para chegar a índice criminalidade zero.